



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΓΕΝΙΚΟ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ**

Ταχ. Δ/ση: Πανεπιστημίου 57

Ταχ. Κωδ.: 105 64 Αθήνα

ΑΝΑΡΤΗΤΕΑ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ

Αθήνα, 08/01/2016

Αριθμ. Πρωτ.: 5/ΕΔΕΛ

ΘΕΜΑ: Έγκριση δαπάνης για μεταφράσεις

Α Π Ο Φ Α Σ Η

Έχοντας υπόψη :

1. Τις διατάξεις του άρθρ. 19 «Τεχνική υποστήριξη της Εφαρμογής» του Ν. 3614/2007 «Διαχείριση, έλεγχος και εφαρμογή αναπτυξιακών παρεμβάσεων για την προγραμματική περίοδο 2007-2013» (ΦΕΚ Α' 267), όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει.
2. Τις διατάξεις του άρθρ. 48 «Τεχνική Βοήθεια» του Ν. 4314/2014 «Διαχείριση, έλεγχος και εφαρμογή αναπτυξιακών παρεμβάσεων για την προγραμματική περίοδο 2014-2020» (ΦΕΚ Α' 265).
3. Τις διατάξεις του άρθρου 12 του Ν. 4151/2013 «Ρυθμίσεις για την τροποποίηση και την βελτίωση συνταξιοδοτικών, δημοσιονομικών, διοικητικών και λοιπών διατάξεων του Υπουργείου Οικονομικών» (ΦΕΚ Α' 103).
4. Τις διατάξεις των άρθρ. 66 «Ανάληψη Υποχρεώσεων» και 79 «Ανάληψη υποχρεώσεων για δαπάνες του Προϋπολογισμού Δημοσίων Επενδύσεων – πληρωμές» του Ν. 4270/2014 (ΦΕΚ 143/Α'/28-06-2014) «Αρχές δημοσιονομικής διαχείρισης και εποπτείας (ενσωμάτωση της Οδηγίας 2011/85/ΕΕ) – δημόσιο λογιστικό και άλλες διατάξεις».
5. Τις διατάξεις των άρθρων 44 και 46 του Προεδρικού Διατάγματος 111/2014 «Οργανισμός του Υπουργείου Οικονομικών» (ΦΕΚ Α' 178).
6. Το Π.Δ. 4/2002(ΦΕΚ 3/Α'/14-01-2002) «Εκτέλεση ενεργειών τεχνικής βοήθειας – στήριξης και διαχείριση των αντίστοιχων πόρων», όπως ισχύει, και ιδίως το άρθρο 6 αυτού.
7. Την με αριθ. πρωτ. 51540 /ΕΥΣΣΑΑΠ 3628/12-11-2010 (ΦΕΚ 1856/Β') ΥΑ «Καθορισμός των στοιχείων των προγραμμάτων τεχνικής υποστήριξης της εφαρμογής και της διαδικασίας υποβολής και έγκρισής τους».
8. Τις ακόλουθες ΚΥΑ των Υπουργών Οικονομικών και Ανάπτυξης & Ανταγωνιστικότητας:
 - με αριθ. πρωτ. 44009/Ε5154/8-10-2013 (ΦΕΚ 2595/Β') «Καθορισμός τρόπου πληρωμής των δαπανών δημοσίων επενδύσεων από τους λογαριασμούς των έργων που τηρούνται στην Τράπεζα της Ελλάδος μέσω ηλεκτρονικών εντολών».
 - με αριθ. πρωτ. 46274/26-09-2014 (ΦΕΚ 2573/Β') «Ρυθμίσεις για τις πληρωμές των δαπανών του συγχρηματοδοτούμενου σκέλους του Προγράμματος Δημοσίων Επενδύσεων».
 - με αριθ. πρωτ. 75537/22-12-2014 (ΦΕΚ 3499/Β') «Τακτοποίηση πληρωμών Δημοσίων Επενδύσεων με τη λήξη του οικονομικού έτους, χρηματοδότηση του επομένου ΠΔΕ και ρύθμιση σχετικών θεμάτων».
9. Την με αριθ. πρωτ. 2/98271/0004/29-12-2014 Απόφαση του Αναπληρωτή Υπουργού Οικονομικών «Συγκρότηση και ορισμός μελών της Επιτροπής Δημοσιονομικού Ελέγχου (Ε.Δ.ΕΛ.) της Γενικής Γραμματείας Δημοσιονομικής Πολιτικής του Υπουργείου Οικονομικών» (ΦΕΚ ΥΟΔΔ 835).
10. Την με αριθ. πρωτ. 42291 / ΕΥΣΣΑΑΠ 978/20-04-2015 Απόφαση του Υπουργού Οικονομίας, Υποδομών, Ναυτιλίας & Τουρισμού, «Απόφαση έγκρισης του προγράμματος Τεχνικής

Υποστήριξης Εφαρμογής της Επιτροπής Δημοσιονομικού Ελέγχου (ΕΔΕΛ) για το έτος 2015» (ΑΔΑ ΩΖΖΦ465ΦΘΘ-Ρ8Β).

11. Την με αριθ. πρωτ. Δ.Ο.Δ.Α. 4021491 ΕΞ 2015/19-10-2015 Απόφαση της Προϊσταμένης της Δ/σης Οικονομικής Διαχείρισης ορισμού υπεύθυνης λογαριασμού των πιστώσεων του έργου «Τεχνική υποστήριξη της Εφαρμογής της ΕΔΕΛ – Υποπρόγραμμα Β'», της ΣΑΕ 051/2, με ενάρθμο 2011ΣΕ05120000 (ΑΔΑ: ΩΛΕΥΗ-Β4Ω).
12. Την εγκεκριμένη Συλλογική Απόφαση Ε0512, τροπ.0/05.06.2015, του Υπουργού Οικονομίας, Υποδομών, Ναυτιλίας και Τουρισμού (ΑΔΑ: 6ΒΙΨ465ΦΘΘ-Τ00).
13. Την με αριθ. πρωτ. 87157/26-8-2015 Τρίτη Χρηματοδότηση ΠΔΕ μηνός Αυγούστου 2015 (ΑΔΑ: ΩΤ3Μ465ΦΘΘ-46Ο)
14. Το αριθμ. 7/07-01-2016 έγγραφο των υποστηρικτικών Διευθύνσεων της ΕΔΕΛ.
15. Την προσφορά των εταιριών ΓΛΩΣΣΗΜΑ ΒΕΡΧΑΪΜ και BEYOND WORDS.

Α Π Ο Φ Α Σ Ι Ζ Ο Υ Μ Ε

Α) Την ανάθεση, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του Π.Δ.4/2002, της μετάφρασης 2 ετήσιων εκθέσεων και 7 εκθέσεων οριστικών αποτελεσμάτων ελέγχου σε πράξεις των ΕΠ Ελλάδα – Βουλγαρία και Ελλάδα – Ιταλία, από τα Ελληνικά στα Αγγλικά, στην εταιρεία «ΓΛΩΣΣΗΜΑ & ΒΕΡΧΑΪΜ Σ. ΠΑΥΛΙΔΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε. με Α.Φ.Μ. 082822700, που εδρεύει Κ. Καραμανλή 182, Θεσ/νίκη.

1. Η εκτέλεση της παράδοσης των προς μετάφραση κειμένων ορίζεται ως την Παρασκευή 8 Ιανουαρίου 2016 με σταδιακή παράδοση των επιμέρους κειμένων.
2. Η πληρωμή θα διενεργηθεί με ηλεκτρονική τραπεζική πληρωμή σε τραπεζικό λογαριασμό που θα μας υποδείξει ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ μέσω του Πληροφοριακού Συστήματος Παρακολούθησης Οφειλών Δημοσίων Επενδύσεων (ΠΣΥΠΟΔΕ). Για την πληρωμή ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα υποβάλλει τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο άρθρο 8 παρ. 2γ του Π.Δ. 4/2002 και το άρθρο 12 της ΚΥΑ 46274/22-9-2014 (ΦΕΚ 2573/Β)
3. Στο ποσό της συνολικής αμοιβής περιλαμβάνεται η αμοιβή του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, ΦΠΑ και η φορολογική επιβάρυνση υπέρ του Δημοσίου 8%, η οποία παρακρατείται κατά την πληρωμή από τον υπόλογο και αποδίδεται στην οικεία Δ.Ο.Υ, καθώς και κράτηση 0,1% υπέρ της Ενιαίας Αρχής Δημοσίων Συμβάσεων.
4. Η παρούσα απόφαση έχει ισχύ σύμβασης.

Β) Την έγκριση δαπάνης ποσού τριών χιλιάδων διακοσίων εβδομήντα ενός ευρώ και ογδόντα λεπτών (3.271,80€) συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ, σε βάρος της πίστωσης του κ.α. **Γ3** «Γενικά Έξοδα Λειτουργίας», του Προγράμματος της Τεχνικής Υποστήριξης της Εφαρμογής της ΕΔΕΛ - Υποπρόγραμμα Β' έτους 2014- ΣΑΕ 51/2 έργο 2011ΣΕ05120000, για την παροχή υπηρεσιών μετάφρασης.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΔΕΛ

Στέλιος Μαραβελάκης

Συνημμένα:

Προσφορές

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ :

1. Γραφείο Προέδρου ΕΔΕΛ
2. Υπεύθυνη του λογαριασμού του έργου 2011ΣΕ05120000 (Στέφου Βασιλική)
3. Διεύθυνση Οικονομικής Διαχείρισης
(Πειραιώς & Κολωνού 2)
4. ΥΔΕ στο Υπ. Οικονομικών
Πανεπιστημίου 20
106 72 Αθήνα.
5. ΓΛΩΣΣΗΜΑ & ΒΕΡΧΑΪΜ Σ. ΠΑΥΛΙΔΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε. με Α.Φ.Μ. 082822700, που εδρεύει Κ. Καραμανλή 182, Θεσ/νίκη

Εσωτερική Διανομή :

1. Γραμματεία ΕΔΕΛ
2. ΔΣΑΕ – Γ' Τμήμα
3. ΔΕΔΣΠ – Αυτοτελές Γραφείο Γραμματειακής Υποστήριξης

ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΤΗΣ ΕΔΕΛ
Αλέξανδρος Καντάς